

**küken**  
GAMA ALTA MENAJE DEL HOGAR



# 3000W

CABLE GIRO 360°  
SUELA INOX

GRIS Y ROJO · BOTÓN AUTOLIMPIEZA  
GOLPE DE VAPOR · FUNCIÓN TERMOSTATO  
CABLE DE 2M · ANTI-GOTEO · ANTI-CAL

PT.

- 3000 W de potência · 360° de giro de cabo
- Sola de inox · Acabamento cinza e vermelha
- Função do termostato · Cabo de 2m
- Anti-gotejamento · Anti limão

EN.

- 3000W power · 360° turn cable
- Stainless steel sole · Gray and red finish
- Thermostat function · 2m cable
- Anti-drip · Anti lime

# MANUAL

DEL USUARIO  
INSTRUÇÕES DE USO

**küken**  
GAMA ALTA MENAJE DEL HOGAR

Alfa Dyser, S.L.  
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2  
08635. Sant Esteve Sesrovires  
(Barcelona) España  
B-60163441  
T. 937831011 · F. 937838487  
[www.alfadyser.com](http://www.alfadyser.com)  
[alfa@alfadyser.com](mailto:alfa@alfadyser.com)



## NORMAS DE SEGURIDAD:

- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con los distribuidores o un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Para las reparaciones, el reemplazo del cable, el enchufe, o ajuste de la plancha, consulte a un técnico cualificado.
- Comprobar que el voltaje de la plancha es el correcto para su hogar.
- Asegúrese que la plancha esta en posición de apagado cuando la conecte a la red.
- Nunca tire del cable para desenchufar la plancha, tire de la clavija
- Al salir de casa incluso cuando sea por un corto plazo de tiempo desconecte siempre la plancha.
- No deje desatendida nunca la plancha mientras esta conectada en una tabla de planchar.
- Recuerde que puede ocasionar quemaduras si toca las partes calientes de la plancha o si expulsa vapor.
- Mantenga la suela limpia para evitar que se ensucie la ropa.
- Evite contacto directo con piezas como cremalleras, remaches o botones de metal para evitar que la suela se ralle.
- Al utilizar la plancha por primera vez pruébela en una pieza de tela antigua asegurándose de que la plancha funciona.
- Cuando utilice su plancha, siempre se deben seguir las medidas básicas de seguridad.
- Asegúrese de que la corriente utilizada se corresponde con la indicada en la etiqueta técnica de la plancha.
- Utilice la plancha únicamente para el uso indicado en este manual.
- Extreme las precauciones si está utilizando la plancha cerca de niños o personas mayores.
- No deje la plancha sin vigilancia mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar. Pueden ocasionar quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor.
- La plancha no debe dejarse nunca desatendida mientras está conectado a la red eléctrica.
- Nunca haga funcionar la plancha con el cable eléctrico, el enchufe dañado, o después de haberse caído o dañado de alguna manera.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desarme la plancha, llévela a un técnico cualificado para su revisión o reparación
- No permita que el cable toque superficies calientes.
- Para protegerse contra el riesgo de peligros eléctricos, no sumerja la plancha en agua u otro líquido.
- La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable.
- Al colocar la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la cual se coloca sea estable.
- La plancha no se debe utilizar si hay signos visibles de fuga de agua o vapor
- Desconecte la plancha de la corriente eléctrica antes de:

- 1) Limpiar la plancha
- 2) Llenar o vaciar el depósito de agua

3) Inmediatamente después de su uso

### ANTES DEL PRIMER USO

Es normal que desprenda una pequeña cantidad de humo la primera vez que se use, este desaparecerá rápidamente.

Cuando se utiliza la función de vapor por primera vez, no dirija el vapor hacia la ropa, ya que podría haber restos de embalaje en los orificios de vapor.

### LLENADO DE AGUA

Utilice el vaso de llenado para medir el nivel de agua

Asegúrese de que el botón de control de vapor está en "off"

Mantenga la plancha en posición vertical para que la entrada de relleno de agua-este en una posición horizontal.

Llene el depósito de agua de la plancha hasta que llegue a la marca "MAX" indicado en el lado de la plancha, nunca llene por encima de esta marca.

### AJUSTE DE LA TEMPERATURA:

Siga las instrucciones de planchado en la etiqueta de la prenda.

Si no hay ninguna instrucción, pero usted conoce el tipo de tejido, por favor consulte la tabla siguiente.

Nota: Si el tejido se compone de diversos tipos de tejidos, seleccione la temperatura requerida por las telas más delicadas.

MATERIAL	CONTROL DE TEMPERATURA	TEMPERATURA
Sintético	●	Baja temperatura
Seda, Lana	●●	Temperatura media
Algodón, Lino	●●●	MAX Alta temperatura

### PLANCHADO CON VAPOR VERTICAL

1. Usted puede planchar en posición vertical (cortinas colgadas) en tabla de planchar, vestidos colgados en perchas, etc.

2. Llene la plancha con agua

3. Enchufe la plancha de la red eléctrica y enciéndala.

Utilice la rueda para seleccionar la temperatura de ajuste en la posición ●●●MAX. Cuanto más caliente esta la plancha, más vapor se genera.

Cuando la luz deja de parpadear la plancha esta a la temperatura correcta y lista para su uso.

Durante el uso de la posición ●●● MAX la luz parpadeará periódicamente indicando que la plancha mantiene la temperatura de selección.

Mantenga su plancha a una distancia de 15 cm (6 pulgadas) desde la suela hasta la tela.

Pulse el botón de inyección de vapor, el vapor penetrará en la tela eliminando las arrugas.

Para aplicar más vapor pulse el botón de inyección de vapor de agua.

Espere varios segundos entre pulsación y pulsación.

### PULVERIZACIÓN

La función de spray sólo funcionará si depósito de agua esta lleno

El agua pulverizada se utiliza para trabajar con telas gruesas o áreas difíciles (bolsillos, cuellos, mangas, pliegues, etc.) también puede utilizarse para planchar tejidos delicados que no pueden ser planchados al vapor.

Basta con pulsar el botón para producir un chorro de agua. Si el aerosol se utiliza muy seguido la plancha puede pararse durante algún tiempo, es necesario presionar el botón de rociado unas cuantas veces antes de reiniciar correctamente el planchado

### SISTEMA ANTI-GOTEO

Esta plancha está equipada con la función antigoteo

Con el sistema anti-goteo, puede planchar perfectamente las telas más delicadas.

### COMO LIMPIAR Y ALMACENAR

Después de usar la plancha colóquela con el orificio de llenado hacia abajo para vaciar el agua restante

Conecte el enchufe y establezca el control de temperatura a "MAX" durante 1-2 minutos para evaporar el agua restante, a continuación, desconecte la plancha y deje que se enfríe antes de guardarla.

## DATOS TÉCNICOS Y DE INTERÉS

REF: 34103 (SW-302)

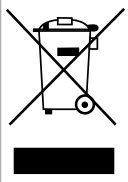
POTENCIA: 3000W

VOLTAJE: 220-240V-50Hz

CABLE DE: 2M.



**Desconexión automática.**  
En posición horizontal en apaga a los 30sg.  
En posición vertical se apaga a los 8min.



### INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el

momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

## PORTUGUÊS



## NORMAS DA ASSEGURANÇA

O cabel da alimentação esta mão, manter em contacto com os distribuidores,o centro de serviço autorizado em sua reparação.

Para as reparações, a que trocar o cabel, a tomada , ajuste do ferro, ligue uma Pessoa qualificada.

- Olha a temsao do é cero para sua casa.
  - Verifique o ferro esta na posição off, quando ligado a rede.
  - Nunca puxe cabo para para desligar, puxe da tomada.
  - Quando saia de casa embora pouco rato desligue da tomada.
  - Não deixar de olhar o ferro enquanto esta ligada em uma tabúa de engomar.
  - Lembrar que pode queimar quando toque nas partes quentes do ferro o expelir vapor.
  - Manter as solas limpas para evitar sujar as roupas.
  - Evitar o contato direito com as peças , zip, rebites e botões de metal para evitar arranchar a base do ferro.
  - Para utilizar o ferro a primeira vez, experimenta com um pano velho para asegurança trabalhos em ferro.
  - Quando server a ferro a primeiro tem que segui a medidas de segurança.
  - Certifique-se que a corrente utilizada é a correcta que pôr a placa tag
  - Usar o ferro para o uso descritos neste manual.
  - Tem que ter cautela si você esta a usar o ferro cedo de crianzas o pessoas velhas.
  - Não deixar ao ferro sem vigilancia, quando esta conectada a tabúa de engomar. Pode fazer queimaduras ao tocar as partes do metal, agua quente o vapor.
  - o ferro não tem que estar desacompañado quando esta na tomada.
  - nunca tem que utilizar o cabel do ferro, com a tomada mal o depois de ter caido ou danificado de alguna forma.
  - para evitar o risco de choque electrico não desmonte o ferro, leva-la a um tecnico qualificado para revsião e reparação.
  - O cabel não tem que tocar superficies quentes.
  - para proteger contra riscos electricos, não mergulhe o ferro em agua ou outros liqueidos.
  - o ferro tem-se que utilizar em uma superficie estável
  - quando coloque o ferro sobre o seu suporte, tem que asegarar-se que a superficie é estável.
  - o ferro não deve ser utilizado, se olha sinais de vazamento de água ou vapor.
- Desligue o ferro da tomada antes de:
- 1-limpar o ferro.
  - 2-encher ou esvaziar o reservatório de agua.
  - 3-imediatamente depois de seu uso.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

É normal que uma pequena quantidade de fumaça separar a primeira vez de a sua utilização, este desaparece rapidamente, Quando a função é usada pela primeira vez, não é dirigido a vapor para a roupa e

pode haver vestigios da embalagem nas saidas de vapor.

## ENCHIMENTO DE AGUA

Utilizar o copo de enchimento (M) para medir o nivel da agua.

Asegurar que o botão de controle de vapor esta"off".

Manter o ferro em posição vertical para a entrada de enchimento de agua, na marca "MAX" indicada na parte lateral do ferro, nunca enche acima desta marca.

## REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Siga as instruções engomar na etiqueta do vestuario.

Se não a instrucões, pero você conhese o pano, por favor ver a tabúa seguinte.

Nota: se o pano tem muitos tipos de pano, seleccione a temperatura dos panos mais delicadas.

MATERIAL	TEMPERATURA	CONTROLE DE TEMPERATURA
Sintéticos	●	Baixa temperatura
Seda, lã	●●	Temperatura média
Algodão,linho	●●●	MAX alta temperatura

## VERTICAL ENGOMAR A VAPOR

Você pode engomar em posição vertical ( pendurar cortinas) a tabúa de engomar, pendurar roupas em cabides, etc.

Encher o ferro com agua.

Ligue o ferro a uma tomada e interruptor.

Utilição os botões de +/- para a seleccioner a temperatura de ajuste, em la posição MAX.

Quanto mais quente o ferro mais vapor tem.

Quando a luz deixa de piscar o ferro esta a temperatura correcta e pronta para uso.

Durante o uso da posição MAX a luz piscar periódicamente indicando que o ferro tem a temperatura de selção.

Mantem o ferro a uma distância de 15 cm(6 polegadas) desde a base ao pano.

Pressione o botão de injetor de vapor, o vapor penetra o pano e elimina as rugas.

Aplicar mais vapor de impresa no botão de injetor de vapor de agua.

Aguarde alguns segundos entre pulsação e pulsação.

## PULVERIZAÇÃO

A função da pulverização so funciona quando o deposito es cheio com agua.

O spray de agua e usado para trabalhar com tecidos grossos o tecidos difícil (bolsos, golas, mangas, dobras etc ) tambem pode usar para engomar tecidos delicados que não podem engomar com vapor.

Se tem que impresar o botão para producir um jato de agua. Se o spay é usado muitas vezes o ferro pode ficar por um tempo, você deve presionar o botão algumas

vezes antes de reiniciar corretamente engomar.

### SISTEMA ANTI-GOTEJAMENTO

Este ferro esta equipado com a função gotejamento. Com sistema de gotejamento, pode engomar perfectamente as teias mais delicadas. Função de desligamento automático de segurança. O ferro desligar-se se não e utilizada em 15 minutos quando esta em cima sua base, o 30 segundos com la base para baixo, a luz pisca indicando que o ferro esta agora em modo automatico off. Para redefinir o ferro pressione os botões de +/- ou mover o ferro com cuidado. O ferro voltara as suas configurações anteriores.

### LIMPEZA E COM SERVAÇÃO

Depois de usar o ferro tem que pôr com orificio de enchimento para baixo para esvaziar o excesso de agua. Inserir o plugue na tomada e pôr a temperatura a "MAX" durante 1-2 minutos para evaporar a agua restante, aquí desligue o ferro e deixe esfriar antes de guardar.

### TÉCNICAS E DOS JUROS

REF: 34103 (SW-302)  
Potência:3000 W  
Tensão:220-240v-50hz  
Cabo de:2m



ANTI  
GOTEJO



GOLPE  
VAPOR 90G



VAPOR  
VERTICAL



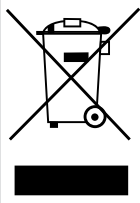
AUTO  
LIMPIEZA



ANTI  
CAL

**AUTO  
OFF**

*Desconexão automática.  
En posición horizontal en apaga a los 30sg.  
En posición vertical se apaga a 8min.*



#### INFORMAÇÕES PARA OS USUÁRIOS.

De acordo com as orientações europeias 2002/95ce,

Do uso de substâncias perigosas nos aparelhos electricos, alem de desfeito de residuos.

O símbolo tachado do container que se encontra no aparelho indica que o producto No final da sua vida útil tem que ser depositado num lugar separado dos demas residuos.

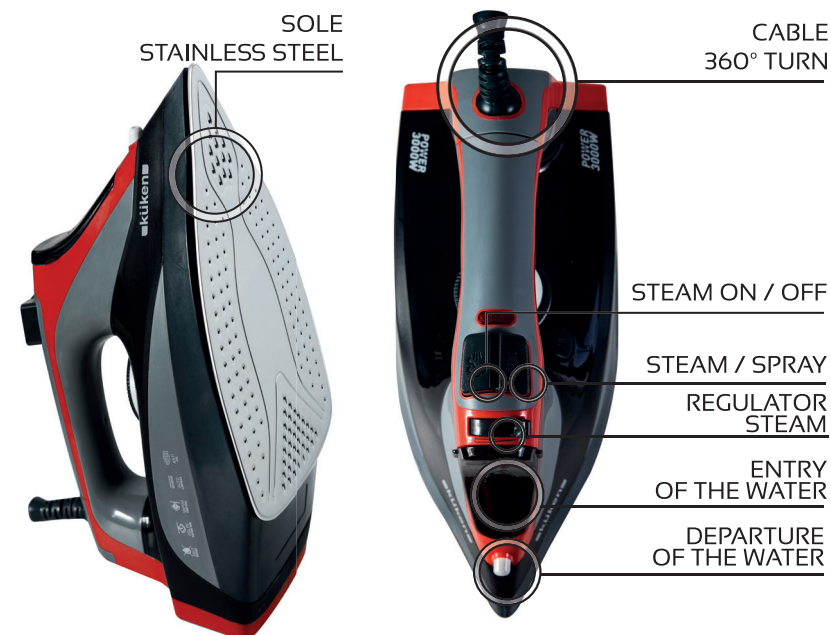
Por conseguinte, o usuario deve entregar o aparelho, quando deixe de o utilizar, no

centro de recolha de residuos electrónicos.

Deve devolvê-lo ao vendedor no momento da compra de um novo aparelho do mesmo tipo, uma ou outra mudança.

A recolha diferenciada da unidade não utilizada para posterior reciclagem, tratamento e tratamento ao ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos.

# INGLÉS



## SAFETY RULES:

- If the power cord is damaged, contact the dealer or an authorized service center for repair.
- Consult a qualified technician for repairs, cable replacement, plug, or blade adjustment.
- Check that the iron voltage is correct for your home.
- Make sure the iron is in the off position when you connect it to the mains.
- Never pull the cable to unplug the iron, pull the plug
- When leaving the house even when it is for a short period of time always disconnect the iron.
- Never leave the iron unattended while it is connected to an ironing board.
- Remember that it can cause burns if it touches the hot parts of the iron or if it expels steam.
- Keep the sole clean to avoid soiling your clothes.
- Avoid direct contact with parts such as zippers, rivets or metal buttons to prevent the sole from scratching.
- When using the iron for the first time, test it on an old piece of cloth, making sure that the iron works.
- When using your iron, basic safety precautions should always be followed.
- Make sure that the current used corresponds to that indicated on the technical label of the iron.
- Use the iron only for the use indicated in this manual.
- Use caution if you are using the iron near children or elderly people.
- Do not leave the iron unattended while it is connected or on an ironing board. They can cause burns when touching hot metal parts, hot water or steam.
- The iron must never be left unattended while it is connected to the mains.
- Never operate the iron with the power cord, the damaged plug, or after it has been dropped or damaged in any way.
- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified technician for inspection or repair
- Do not allow the cable to touch hot surfaces.
- To protect against the risk of electrical hazards, do not immerse the iron in water or other liquid.
- The iron must be used and supported on a stable surface.
- When placing the iron on its support, make sure that the surface on which it is placed is stable.
- The iron should not be used if there are visible signs of water or steam leakage
- Disconnect the iron from the electrical power before:

- 1) Clean the iron
- 2) Fill or empty the water tank
- 3) Immediately after use

## BEFORE THE FIRST USE

It is normal to release a small amount of smoke the first time it is used, it will

disappear quickly.

When the steam function is used for the first time, do not direct the steam towards the clothes, since there could be packaging residues in the steam holes.

## FILLING OF WATER

Use the filling cup to measure the water level

Make sure the steam control button is "off"

Hold the iron in an upright position so that the water filling inlet is in a horizontal position.

Fill the water tank of the iron until it reaches the "MAX" mark indicated on the side of the iron, never fill above this mark.

## TEMPERATURE ADJUSTMENT:

Follow the ironing instructions on the garment label.

If there is no instruction, but you know the type of fabric, please refer to the following table.

Note: If the fabric is made up of different types of fabrics, select the temperature required by the most delicate fabrics.

MATERIAL	TEMPERATURE	TEMPERATURE CONTROL
Synthetic	●	Low Temperature
Silk, Wool	●●	Average temperature
Cotton, linen	●●●	MAX High temperature

## IRONING WITH VERTICAL STEAM

1. You can iron in vertical position (hanging curtains) on ironing board, clothes hanging on hangers, etc.

2. Fill the iron with water

3. Plug the iron into the mains and turn it on.

Use the wheel to select the setting temperature in the MAX position.

The hotter the iron is, the more steam is generated.

When the light stops flashing the iron is at the correct temperature and ready for use.

During the use of the MAX position the light will flash periodically indicating that the iron maintains the selection temperature.

Keep your iron at a distance of 15 cm (6 inches) from the sole to the fabric.

Press the steam injection button, steam will penetrate the fabric eliminating wrinkles.

To apply more steam press the steam injection button.

Wait several seconds between pressing and pressing.

## SPRAY

The spray function will only work if the water tank is full  
The sprayed water is used to work with thick fabrics or difficult areas (pockets collars, sleeves, folds, etc.) It can also be used to iron delicate fabrics that can not be steam ironed.

Just press the button to produce a jet of water. If the spray is used very often the iron can be stopped for some time, it is necessary to press the spray button a few times before restarting ironing correctly

## ANTI-DRIP SYSTEM

This iron is equipped with anti-drip function  
With the anti-drip system, you can perfectly iron the most delicate fabrics.

## HOW TO CLEAN AND STORE

After using the iron, place it with the filling hole down to empty the remaining water

Connect the plug and set the temperature control to "MAX" for 1-2 minutes to evaporate the remaining water, then unplug the iron and allow it to cool before storing it.

## TECHNICAL AND INTERESTING DATA

REF:34103 (SW-302)

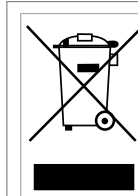
POWER: 3000W

VOLTAJE: 220-240V-50Hz

CORD OF: 2M.



**Automatic switch-off.**  
**In horizontal position on off at 30sg.**  
**In an upright position it goes off after 8min.**



### INFORMATION TO USERS

According to the European Guidelines 2002 / 95CE, 2002/96 / CE and 2003/108 / EC, relating to the reduction of the use of hazardous substances in electrical appliances, in addition to waste disposal. The crossed out symbol of the container in the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be deposited in a place separate from the other waste.

Therefore, the user must deliver the device, when it is no longer used, to the appropriate collection center for electronic and electrotechnical waste, or return it to the seller at the time of purchase of a new device of equivalent type, one or change of other. The adequate differentiated collection of the unused equipment for the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible waste, helps to avoid possible negative effects on the environment and health, and favors the recycling of the materials of which the device is composed. The abusive disposal of the product by the user implies the application of the penalties provided by law.